

Jhr ganz ergebener

F. Babinger

Nöldeke wohnt ja nun seit 30. 11.
März glücklich diesseitiges des
Rheins in Karlsruhe, Ettlinger
Str. 53 und nicht mehr in Stras-
bourg, 'rue de la Paix' !!



Postkarte

Dr. Franz Babinger

Würzburg

Grünerstrasse 5.

Postschein

König!



Herrn Prof. Dr. I. GOLDZIHNER



Budapest, *IV VII*

4, Holló utca, 4

T 3

1.35

Hochverehrter Herr Professor:- EHerzfeld ist seit 8 Tagen bis auf weiteres hier und zeigte mir heute früh das MS einer Abhandlung über Khorāsān. Als Leitsatz setzte er folgende von Jāqūt überlieferte ḥadīth-Stelle an die Spitze:

ما خرج من خراسان راية من جاهليه والام
فردت (او!) حتى تبلغ عننها

Dazu folgende Verdeutschung: "Keine Fahne ist in der Dschāhiliyya und im Islam aus Khorāsān herausgebracht worden und zurückgebracht worden, es sei denn dass sie ihr Ziel erreicht hatte." Ich bestreite diesen Sinn und meine, dass es sich im Gegenteil um eine alidenfeindliche Äusserung handelt ('zurückgeworfen'!). Wir haben nun Ihren Schiedsspruch angerufen und sind überaus gespannt, wie Sie uns die Stelle deuten. Barbier de Meynard soll, wie H. meint, eine ähnliche Auffassung haben wie ich. Ich kann mir eben nicht denken, unter welchen Umständen gerade die Fahnen von Khorāsān mit diesem seltsamen Lob bedacht werden konnten.

22.IV.20 In aufrichtiger Verehrung